

## Instructions for Use, Reusable Binocular Indirect Ophthalmoscopy Lenses

EN

### Reusable Binocular Indirect Ophthalmoscopy Lenses

#### Instructions For Use

Clean gently with warm water and mild soap.

#### Notice:

Use of other cleaning methods can damage the lens. Do not disassemble the lens components.

Lenses are NOT intended for disinfection or sterilization.

#### Intended Use

This lens is used by qualified persons to examine the eye and treat ocular abnormalities

FR

### Lentilles ophtalmiques indirectes binoculaires réutilisables

#### Mode d'emploi

Nettoyer en douceur avec de l'eau tiède et un savon doux.

#### Attention :

L'application d'une autre méthode de nettoyage peut endommager la lentille. Ne pas démonter les composants de la lentille.

Ces lentilles NE DOIVENT PAS être désinfectées ou stérilisées.

#### Utilisation prévue

Cette lentille est utilisée par des personnes qualifiées pour examiner l'oeil et traiter des anomalies oculaires.

DE

### Wiederverwendbare binokulare indirekte Ophthalmoskopie-Linsen

#### Gebrauchsanweisung

Mit warmem Wasser und milder Seife vorsichtig reinigen.

#### Hinweis:

Andere Reinigungsverfahren können die Linse beschädigen. Linse nicht in ihre Bestandteile zerlegen.

Die Linsen sind NICHT für die Desinfektion oder Sterilisation vorgesehen.

#### Verwendungszweck

Diese Linse wird von qualifiziertem Personal für die Untersuchung des Auges sowie die Behandlung von Augenanomalien verwendet.

EL

### Επαναχρησιμοποιούμενοι διοφθαλμικοί έμμεσοι οφθαλμοσκοπικοί φακοί

#### Οδηγίες Χρήσης

Καθαρίστε απαλά με ζεστό νερό και ήπιο σαπούνι.

#### Σημείωση:

Η χρήση άλλων μεθόδων καθαρισμού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον φακό. Μην αποσυναρμολογείτε τα δομικά μέρη του φακού.

Οι φακοί ΔΕΝ προορίζονται για απολύμανση ή αποστείρωση.

#### Σκοπός χρήσης

Αυτός ο φακός χρησιμοποιείται από ειδικευμένο προσωπικό για την εξέταση και τη θεραπεία ανωμαλιών του οφθαλμού.

HU

### Újrahasználható, binokuláris, indirekt oftalmoszkópiás lencsék

#### Használati útmutató

A lencsékét finom mozdulatokkal, meleg vízzel és kímélő szappannal tisztítsa meg.

#### Figyelmeztetés:

Más tisztítási módszerek használata károsíthatja a lencsét. Ne szerelje szét a lencsét.

A lencsék NEM fertőtleníthetők és sterilizálhatók.

#### Rendeltetés

A lencsét szakképzett személyek használják a szem és a szemészeti rendellenesség vizsgálatára.

IT

### Lenti riutilizzabili per oftalmoscopia binoculare indiretta

#### Istruzioni per l'uso

Lavare delicatamente con acqua calda e sapone delicato.

#### Avviso:

L'utilizzo di altri metodi di pulizia può danneggiare la lente. Non smontare i componenti della lente.

Le lenti NON possono essere disinfettate né sterilizzate.

#### Uso previsto

Queste lenti sono usate da persone qualificate per esaminare l'occhio e per il trattamento di anomalie oculari.

PL

### Soczewki wielokrotnego użytku obuoczne niebezpośrednie oftalmoskopowe

#### Instrukcja użytkowania

Czyścić delikatnie ciepłą wodą z łagodnym mydłem.

#### Uwaga:

Stosowanie innych metod czyszczenia może spowodować uszkodzenie obiektywu. Nie rozmontowuj jego elementów.

Soczewki NIE są przeznaczone do dezynfekcji lub sterylizacji.

#### Zamierzone użytkowanie

Ten obiektyw jest używany przez wykwalifikowany personel, aby zbadać wzrok i leczenia nieprawidłowości narządu wzroku.

PT

### Lentes de oftalmoscopia binocular indireta reutilizáveis

#### Instruções para o uso

Limpe delicadamente com água morna e sabão neutro.

#### Nota:

A utilização de outros métodos de limpeza pode danificar as lentes. Não desmonte os componentes das lentes.

As lentes NÃO se destinam a desinfecção ou esterilização.

#### Uso intencionado

Esta lente é usada por pessoas qualificadas para examinar o olho e tratar alterações oculares.

SK

### Šošovky pre nepriamu binokulárnu oftalmoskopiú určené na opakované použitie

#### Návod na použitie

Čistite jemne teplou vodou a jemným mydlom.

#### Upozornenie:

Použitie iného spôsobu čistenia môže spôsobiť poškodenie šošovky. Časti šošoviek nerozoberajte.

Šošovky NIE sú určené na dezinfekciu alebo sterilizáciu.

#### Odporúčané použitie

Túto šošovku používajú kvalifikované osoby na vyšetrenie oka a liečbu očných abnormalít.

ES

### Lentes binoculares reutilizables para oftalmoscopia indirecta

#### Instrucciones de uso

Lavar cuidadosamente con agua templada y jabón suave.

Las lentes NO están diseñadas para su desinfección o esterilización.

#### Aviso:

El uso de otros métodos de limpieza puede dañar las lentes. No desmonte los componentes de las lentes..

#### Uso previsto

Este objetivo es utilizado por personas calificadas para examinar el ojo y tratar alteraciones oculares.

SV

### Återanvändningsbara binokulära indirekta oftalmoskopilinser

#### Bruksanvisning

Rengör försiktigt med varmt vatten och mild rengöringsmedel.

#### Obs!

Andra rengöringsmetoder kan skada linsen. Ta inte isär linskomponenterna.

Linserna får INTE desinficeras eller steriliseras.

#### Avsett bruk

Denna lins används av kvalificerade personer för att undersöka ögat och behandla okulära avvikelser.

FI

### Uudelleenkäyttävät binokulaariset linssit epäsuoraan oftalmoskopiaan

#### Käyttöohjeet

Puhdista varovasti lämpimällä vedellä ja miedolla saippualla.

#### Huomaa:

Muiden puhdistustapojen käyttäminen voi vahingoittaa linssijä. Älä pura linssikomponentteja osiksi.

Linssijä EI ole tarkoitus desinfioida tai steriloida.

#### Käyttötarkoitus

Ammattitaitoiset henkilöt käyttävät näitä linssijä silmän tutkimiseen ja silmän poikkeavuuksien hoitamiseen.

RU

**Многозоровые бинокулярные линзы для непрямой офтальмоскопии**

**Инструкция по применению**

Осторожно очистите теплой водой с мягким моющим средством.

**Внимание:**

Использование других методов очистки может повредить линзы. Не разбирайте компоненты линзы.

Линзы НЕ подлежат дезинфекции или стерилизации.

**Предназначение**

Эта линза используется квалифицированными специалистами для осмотра глаз и лечения глазных патологий..

CN

**可重复使用的双眼间接检眼镜晶体**

**使用说明**

请使用温水和温和香皂清洁晶体。

**注意:**

其它清洁方式可能损伤晶体。切勿拆分晶体。

不用对晶体进行杀菌消毒。

**预期用途**

这个晶体是由合格人士用于检查眼睛和治疗眼部异常。

NL

**Opnieuw te gebruiken binoculaire indirecte ofthalmoscopielenzen**

**Gebruiksaanwijzing**

Voorzichtig met warm water en milde zeep schoonmaken.

**Let op:**

Andere schoonmaakmethoden kunnen de lens beschadigen. De lensonderdelen niet uit elkaar halen.

Lenzen zijn NIET bedoeld voor desinfectie of sterilisatie.

**Beoogd gebruik**

Deze lens wordt door gekwalificeerde personen gebruikt om het oog te onderzoeken en oculaire abnormaliteiten te behandelen.

CZ

**Čočky pro nepřímou binokulární oftalmoskopii určena k opakovanému použití**

**Návod k použití**

Čistěte jemně teplou vodou a jemným mýdlem.

**Upozornění:**

Použití jiného způsobu čištění může způsobit poškození čoček. Části čoček nerozebírejte.

Čočky NEJSOU určeny k dezinfekci nebo sterilizaci.

**Doporučené použití**

Tyto čočky jsou určeny k použití kvalifikovanou osobou a pro léčbu abnormalit oka.

JA

**再利用可能な双眼倒像鏡眼底検査用レンズ**

**使用方法**

ゆるま湯と中性洗剤で軽く洗浄してください。

**注意:**

他の洗浄の仕方では、レンズを傷つける場合があります。絶対にレンズの部品を分解しないでください。

レンズを消毒または殺菌しないでください。

**使用目的**

有資格者が眼の検査や眼病異常の治療のために使用します。

NO

**Indirekte oftalmoskopilinser til flergangsbruk**

**Bruksanvisning**

Rengjør forsiktig med varmt vann og mild såpe.

**Merk:**

Bruk av andre rengjøringsmetoder kan skade linsen.

Ikke demonter linsens komponenter.

Linsene er IKKE ment for desinfisering eller sterilisering.

**Tiltenkt bruk**

Denne linsen brukes av kvalifiserte personer for å undersøke øyet og behandle okulære avvik.

AR

عدسات التنظير الثنائي غير المباشر القابلة لإعادة الاستخدام

**تعليمات الاستخدام**

قم بتنظيفها برفق بماء دافئ وصابون معتدل

**تنويه:**

استخدام طرق التنظيف الأخرى يمكن أن يؤدي لتلف العدسة. لا تلمس بكف مكونات العدسة.

العدسات غير مصممة للتعقيم أو التطهير

**الاستخدام المخصص**

تُستخدم هذه العدسة بواسطة الأشخاص المؤهلين لفحص العين وعلاج تشوهات القرنية.

DA

**Genanvendelige binokulære linser til indirekte oftalmoskopi**

**Brugsvejledning**

Rengøres forsigtigt med varmt vand og mild sæbe.

**Bemærk:**

Brug af andre rengøringsmetoder kan beskadige linserne. Linsens dele må ikke skilles ad.

Linserne er IKKE beregnet til desinfektion eller sterilisering

**Tilsligtet anvendelse**

Denne linse anvendes af kvalificerede personer til undersøgelse af øjet og behandling af okulære abnormaliteter.

TR

**Yeniden Kullanılabilir Endirekt Oftalmoskopi Lensleri**

**Kullanım Talimatları**

Sıcak su ve yumuşak sabunla dikkatli bir şekilde temizleyin.

**Uyarı:**

Diğer temizleme yöntemlerinin kullanılması lense zarar verebilir. Lens bileşenlerini sökmeyin.

Lensler dezenfekte edilmez ya da sterilizasyon uygulanmaz.

**Kullanım Amacı**

Bu lens yetkin kişiler tarafından gözün muayenesi ve oküler anormalliklerin tedavisinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

KO

**제사용 가능한 양안 간접 검안경 검사 렌즈**

**사용 방법**

따뜻한 물과 부드러운 비누로 부드럽게 청소합니다.

**공 지 사 항 :**

다른 세척 방법을 사용하면 렌즈가 손상될 수 있습니다. 렌즈 구성 요소를 분해 하지 마십시오 .

렌즈의 소독 또는 멸균을 위한 방법이 아닙니다.

**사용 목적**

이 렌즈는 자격을 갖춘 사람이 눈의 이상을 검사하고 치료하기 위해 사용됩니다.

RO

**Lentile reutilizabile pentru oftalmoscopie binoculară indirectă**

**Instrucțiuni de utilizare**

Curățați ușor cu apă caldă și săpun moale.

**Atenție:**

Utilizarea altor metode de curățare poate deteriora lentila. Nu dezasamblați componentele lentilei.

Lentilele nu sunt proiectate pentru dezinfectare sau sterilizare.

**Scopul utilizării**

Lentila se utilizează de către persoanele calificate pentru a examina ochiul și a trata afecțiuni oculare.

